

OMB NO. 1124-0006; Expires February 28, 2014

U.S. Department of Justice
Washington, DC 20530

Exhibit A to Registration Statement
Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended

INSTRUCTIONS. Furnish this exhibit for EACH foreign principal listed in an initial statement and for EACH additional foreign principal acquired subsequently. The filing of this document requires the payment of a filing fee as set forth in Rule (d)(1), 28 C.F.R. § 5.5(d)(1). Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit A form at <http://www.fara.gov>.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required by the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide this information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: <http://www.fara.gov>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <http://www.fara.gov>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .49 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterespionage Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name and Address of Registrant Delegation of Catalonia to the United States of America 360 Lexington Ave. Suite 1801 New York, NY 10017	2. Registration No. 6220
---	-----------------------------

3. Name of Foreign Principal Government of Catalonia	4. Principal Address of Foreign Principal Plaça Sant Jaume, 4 08002 Barcelona Catalunya
---	---

5. Indicate whether your foreign principal is one of the following:

- Foreign government
- Foreign political party
- Foreign or domestic organization: If either, check one of the following:
 - Partnership
 - Corporation
 - Association
 - Committee
 - Voluntary group
 - Other (specify) _____
- Individual-State nationality

6. If the foreign principal is a foreign government, state:

- a) Branch or agency represented by the registrant
 Department of Presidency
- b) Name and title of official with whom registrant deals
 Roger Albinyana, Secretary of Foreign and European Union Affairs, Government of Catalonia.

7. If the foreign principal is a foreign political party, state:

- a) Principal address
- b) Name and title of official with whom registrant deals
- c) Principal aim

Formerly CRM-157

FORM NSD-3
Revised 03/11

8. If the foreign principal is not a foreign government or a foreign political party:

a) State the nature of the business or activity of this foreign principal.

b) Is this foreign principal:

Supervised by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Owned by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Directed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Controlled by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Financed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal

Yes No

Subsidized in part by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal


Yes No

9. Explain fully all items answered "Yes" in Item 8(b). (If additional space is needed, a full insert page must be used.)

10. If the foreign principal is an organization and is not owned or controlled by a foreign government, foreign political party or other foreign principal, state who owns and controls it.

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this Exhibit A to the registration statement and that he/she is familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date of Exhibit A	Name and Title	Signature
5/16/2014	Andrew Davis, Head of Delegation	

OMB NO. 1124-0004; Expires February 28, 2014

U.S. Department of Justice
Washington, DC 20530

**Exhibit B to Registration Statement
Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of
1938, as amended**

INSTRUCTIONS. A registrant must furnish as an Exhibit B copies of each written agreement and the terms and conditions of each oral agreement with his foreign principal, including all modifications of such agreements, or, where no contract exists, a full statement of all the circumstances by reason of which the registrant is acting as an agent of a foreign principal. Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit B form at <http://www.fara.gov>.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required for the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide the information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: <http://www.fara.gov>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <http://www.fara.gov>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .33 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterespionage Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name of Registrant Delegation of Catalonia to the United States of America	2. Registration No. <div style="text-align: right; font-size: 2em;">6220</div>
--	---

3. Name of Foreign Principal

 Government of Catalonia

Check Appropriate Box:

4. The agreement between the registrant and the above-named foreign principal is a formal written contract. If this box is checked, attach a copy of the contract to this exhibit.
5. There is no formal written contract between the registrant and the foreign principal. The agreement with the above-named foreign principal has resulted from an exchange of correspondence. If this box is checked, attach a copy of all pertinent correspondence, including a copy of any initial proposal which has been adopted by reference in such correspondence.
6. The agreement or understanding between the registrant and the foreign principal is the result of neither a formal written contract nor an exchange of correspondence between the parties. If this box is checked, give a complete description below of the terms and conditions of the oral agreement or understanding, its duration, the fees and expenses, if any, to be received.
7. Describe fully the nature and method of performance of the above indicated agreement or understanding.

Formerly CRM-155

FORM NSD-4
Revised 03/11

8. Describe fully the activities the registrant engages in or proposes to engage in on behalf of the above foreign principal.

To facilitate relations, within the scope and powers of the Government of Catalonia, with the United States, Canada and Mexico.


9. Will the activities on behalf of the above foreign principal include political activities as defined in Section 1(o) of the Act and in the footnote below? Yes No

If yes, describe all such political activities indicating, among other things, the relations, interests or policies to be influenced together with the means to be employed to achieve this purpose.

To keep policy makers aware and updated on current political situation in Catalonia.

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this Exhibit B to the registration statement and that he/she is familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date of Exhibit B	Name and Title	Signature
5/6/2014	Andrew Davis, Head of Delegation	

Footnote: Political activity as defined in Section 1(o) of the Act means any activity which the person engaging in believes will, or that the person intends to, in any way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.



Decree 179/2008, of 9 September, regarding the creation of the delegation of the Government of Catalonia to the United States of America

The actions of the Government of Catalonia abroad are regulated by Decree 42/2008, of 4 March, which contains, among other things, the organisational provisions for setting up offices of the Government of Catalonia abroad, in accordance with article 194 of the Autonomy Statute of Catalonia. In this context, it is to be stressed that the framework of the new Autonomy Statute represents a big step forward with regard to the provisions of Decree 156/2003, of 10 June, regulating the offices of the Government of Catalonia abroad, which has now been repealed.

In accordance, therefore, with the new legal framework resulting from the Statute of Autonomy and the organisational regulations resulting from the above-mentioned Decree, this Decree creates the Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America and endows it with the necessary structure for it to operate, stipulating, however, that this structure shall be set up gradually in accordance with the available budget.

The first additional provision of Law 17/2007, of 21 December, regarding tax and financial measures, empowers the Government to decide whether the offices of the Government of Catalonia abroad that have already been set up or may be set up during budget year 2008, and are regulated by article 194 of the Autonomy Statute of Catalonia, have economic or financial autonomy. The legal regime for regulating the

Decret 179/2008, de 9 de setembre, de creació de la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica

Mitjançant el Decret 42/2008, de 4 de març, es regula la coordinació executiva de l'acció exterior del Govern de la Generalitat, que conté, entre altres coses, les previsions organitzatives de les oficines de la Generalitat a l'exterior, d'acord amb el contingut de l'article 194 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya. En aquest context s'ha de ressaltar que el nou marc estatutari suposa un salt qualitatiu respecte de la regulació continguda en el Decret 156/2003, de 10 de juny, ja derogat, de regulació de les oficines de la Generalitat a l'Exterior.

D'acord, doncs, amb el nou marc legal que deriva de l'Estatut d'autonomia de Catalunya i de la regulació de caràcter organitzatiu que deriva del Decret esmentat, aquest Decret crea la delegació del Govern de la Generalitat als Estats Units d'Amèrica i se la dota de l'estructura necessària per al seu funcionament, amb la previsió que aquesta s'implementarà progressivament d'acord amb les disponibilitats pressupostàries.

La disposició addicional primera de la Llei 17/2007, de 21 de desembre, de mesures fiscals i financeres, faculta el Govern per establir que les oficines de la Generalitat a l'exterior, ja creades pel Govern o que aquest pugui crear durant l'exercici pressupostari del 2008, i regulades per l'article 194 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, tinguin règim d'autonomia econòmica o financera. El règim jurídic per regular la gestió de les oficines de la Generalitat a l'exterior es determinarà mitjançant un decret del Govern.

management of the offices of the Government of Catalonia abroad shall be determined by means of a Government decree.

Pursuant to the above-mentioned regulations, this Decree furnishes the Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America with a deconcentrated economic management regime.

Article 5.2 of Decree 42/2008, of 4 March, which regulates the executive co-ordination of the actions abroad of the Government of Catalonia, lays down that the delegations of the Government of Catalonia abroad are to be created by Government decree and attached to the Vice-Presidential Department through the Secretariat for Foreign Affairs.

On the basis of this Decree, the following Delegations have been set up: the Delegation of the Government of Catalonia in France, by means of Decree 49/2008, of 11 March; the Delegation of the Government of Catalonia in the United Kingdom, by means of Decree 50/2008, of 11 March; and the Delegation of the Government of Catalonia in Germany, by means of Decree 51/2008, of 11 March.

Since the transitory provision of the above-mentioned Decree provides that the organisation, structure, functioning, legal regime, economic, financial and budgetary regime, and the singular remunerative regime of compensations of the attached personnel of the delegations of the Government of Catalonia abroad, as well as their organisational rank or status, shall be established by Government decree, and that until such time as the relevant decree regarding the Government's delegations is passed, they shall be governed by the respective legal instruments setting them up, the provisions of articles 3 to 8 of this Decree fulfil the above-mentioned transitory provision.

In conformity with the provisions of Law 13/1989, of 14 December, regarding the organisation, procedure and legal regime of the Administration of the Government of Catalonia, at the proposal of the Vice-President of the Government and in accordance with the Government,

D'acord amb la normativa esmentada, amb aquest Decret es dota la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica d'un règim de gestió econòmica desconcentrada.

L'article 5.2 del Decret 42/2008, de 4 de març, pel qual es regula la coordinació executiva de l'acció exterior del Govern de la Generalitat, estableix que les delegacions del Govern de la Generalitat a l'exterior es creen per decret del Govern i orgànicament s'adscriuen al Departament de la Vicepresidència mitjançant la Secretaria d'Afers Exteriors.

Sobre la base d'aquesta normativa, han estat creades mitjançant el Decret 49/2008, d'11 de març, la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya a França; mitjançant el Decret 50/2008, d'11 de març, la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya al Regne Unit i mitjançant el Decret 51/2008, d'11 de març, la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya a Alemanya.

Atès que la seva disposició transitòria disposa que per decret del Govern s'establirà l'organització, estructura, funcionament, règim jurídic, règim econòmicofinançer i pressupostari i el règim retributiu singular d'indemnitzacions del personal adscrit, així com el rang orgànic o assimilació orgànica de les delegacions del Govern de la Generalitat a l'exterior, i que fins que no s'aprovi l'esmentat decret les delegacions del Govern es regiran pel que determinin les respectives normes de creació, les disposicions contingudes als articles 3 a 8 d'aquest Decret donen compliment a la citada disposició transitòria.

De conformitat amb les previsions de la Llei 13/1989, de 14 de desembre, d'organització, procediment i règim jurídic de l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a proposta del vicepresident del Govern i d'acord amb el Govern,

I hereby decree:

Article 1. Creation of the Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America

The object of this Decree is the creation of the Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America and it regulates the organisation, functioning, legal regime and structure thereof.

Article 2. Functions of the Delegation

It is the duty of the Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America to fulfil the following functions:

- a) Those laid down in article 5.2 of Decree 41/2008, of 4 March, regulating the executive co-ordination of the actions of the Government of Catalonia abroad.
- b) To facilitate bilateral relations with the authorities of the United States of America and Canada, and with the other decentralised governments within the sphere of the powers of the Government of Catalonia.
- c) To promote and co-ordinate collaboration relations between the Government of Catalonia and its bodies attached to the United Nations, and other international organisations based in the United States of America and Canada of great interest to Catalonia, especially in the sphere of international relations and development co-operation.
- d) The performance of actions deriving from the action plans drawn up by the Monitoring Committee of the Government's actions abroad.

Article 3. Organic structure

3.1 The Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America is attached to the Vice-Presidential Department through the Secretariat for Foreign Affairs.

3.2 The Delegation shall be headed by a Head of Delegation with the rank of director-general,

Decreto:

Article 1. Creació de la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica

Aquest Decret té per objecte la creació de la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica i regula l'organització, el funcionament, el règim jurídic i l'estructura.

Article 2. Funcions de la Delegació

Correspon a la Delegació del Govern de la Generalitat als Estats Units d'Amèrica l'exercici de les funcions següents:

- a) Les previstes a l'article 5.2 del Decret 42/2008, de 4 de març, pel qual es regula la coordinació executiva de l'acció exterior del Govern de la Generalitat.
- b) Facilitar les relacions bilaterals amb les autoritats dels Estats Units d'Amèrica i del Canadà, així com amb els altres governs descentralitzats en l'àmbit de les competències de la Generalitat.
- c) Promoure i coordinar les relacions de col·laboració de la Generalitat i els seus òrgans adscrits amb les Nacions Unides i els altres organismes internacionals amb seu als Estats Units d'Amèrica i el Canadà que tinguin un interès rellevant per a Catalunya, especialment en l'àmbit de les relacions internacionals i la cooperació al desenvolupament.
- d) L'execució de les accions que derivin dels plans d'actuació que elabori el Comitè de Seguiment de l'acció exterior del Govern.

Article 3. Estructura orgànica

3.1 La Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica s'adscriu al Departament de la Vicepresidència mitjançant la Secretaria d'Afers Exteriors.

3.2 Al capdavant de la Delegació hi haurà un delegat o delegada, amb rang de director/a

appointed by the Government, at the proposal of the person at the head of the Vice-Presidential Department.

3.3 Secretariat of the Delegation

The Secretariat of the Delegation is created, attached to the Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America, with the organisational rank of a service, with the following functions:

- a) To provide technical advice to the Head of the Delegation and to stand in for him or her in the event of his or her absence or illness, or when the post is vacant.
- b) To manage the Delegation's general register in accordance with the regulations laid down in Decree 360/1994, of 15 December, regarding the register of the reception and dispatch of documents of the Administration of the Government of Catalonia.
- c) Relations with the media.
- d) Drawing up the Delegation's draft budget.
- e) The ordering, custody and care of the books and records containing all the information regarding the economic management of the Delegation.
- f) The functions regarding administrative procedures.
- g) Staff management.
- h) The functions regarding the internal regime.

3.4 The Department of the Vice-Presidency shall endow the Delegation with the staff necessary for it to fulfil its functions.

3.5 The government shall endeavour to implement a gender equality policy in appointing people to posts within the Delegation.

Article 4. Remuneration

The remuneration of the Head of the Delegation shall be determined in accordance with the provisions of the annual laws governing the general budgets of the Administration of the Government of Catalonia.

general, nomenat/ada pel Govern, a proposta de la persona titular del Departament de la Vicepresidència.

3.3 Secretaria de la Delegació.

Adscrita a la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica es crea la Secretaria de la Delegació, amb rang orgànic de servei, amb les funcions següents:

- a) L'assessorament tècnic a la persona titular de la Delegació i la substitució en cas d'absència, vacant o malaltia.
- b) La gestió del registre general de la Delegació d'acord amb la regulació continguda al Decret 360/1994, de 15 de desembre, del registre d'entrada i sortida de documents de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.
- c) La relació amb els mitjans de comunicació.
- d) L'elaboració de l'esborrany del projecte de pressupost de la Delegació.
- e) L'ordenació, la custòdia i la cura dels llibres i dels arxius que han de recollir tot el que es deriva de la gestió econòmica.
- f) Les de tramitació administrativa.
- g) La gestió del personal.
- h) Les relatives al règim interior.

3.4 El Departament de la Vicepresidència dotarà la Delegació del personal necessari per al desenvolupament de les funcions que li son pròpies.

3.5 El govern procurarà la implementació d'una política d'igualtat de gènere en el nomenament dels càrrecs de la Delegació.

Article 4. Retribucions

Les retribucions del delegat o delegada s'ajustaran a les previsions de les lleis anuals de pressupostos generals de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.

Article 5. Economic and financial regime

5.1 The Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America has a deconcentrated economic management regime.

5.2 This deconcentrated management applies to all the income obtained from the activities organised by the Delegation and the monies transferred to it by the Government of Catalonia, other public administrations and other public entities.

5.3 This deconcentrated management also applies to the following sources of income:

- a) Financial income from its own current account.
- b) The surplus from previous years, in accordance with the provisions of article 37 of the amended text of the Public Finances Act of Catalonia, approved by Legislative Decree 3/2002, of 24 December.
- c) Income directly from collaboration agreements with public or private entities for carrying out specific actions.

Article 6. Budget of the Delegation

6.1 The person holding the post of Secretary General of the Vice-Presidential Department, shall authorise the allocation to the Delegation in accordance with the annual budgets of the Government of Catalonia and the forecasts in the Delegation's draft budget, and the Delegation shall draw up its budget on the basis of this allocation.

6.2 The Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America has a single annual budget that includes all items of income and expenses under deconcentrated management and promotes the planning of the mechanisms necessary to make progress in drawing up this budget from a gender perspective.

6.3 The draft budget is approved by the person holding the post of Secretary General of the Vice-Presidential Department at the proposal of the Delegate. Any amendment to the budget must be approved by the person holding the post of Secretary General of the Vice-Presidential Department.

Article 5. Règim econòmic i financer

5.1 La Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica té el règim de gestió econòmica desconcentrada.

5.2 La gestió desconcentrada té per objecte la totalitat dels ingressos obtinguts per les activitats que organitza la Delegació, com també les transferències provinents de la Generalitat, de les altres administracions públiques o d'altres entitats.

5.3 Com a ingressos objecte d'aquesta gestió s'han d'entendre inclosos també els següents:

- a) Ingressos financers del compte corrent propi.
- b) Romanents d'exercicis anteriors, d'acord amb el que preveu l'article 37 del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre.
- c) Ingressos directament provinents de convenis de col·laboració subscrits amb entitats públiques o privades i vinculats a la realització d'actuacions concretes.

Article 6. Pressupost de la Delegació

6.1 La persona titular de la Secretaria General del Departament de la Vicepresidència, en funció dels pressupostos anuals de la Generalitat i de les previsions contingudes al projecte de pressupost de la Delegació, autoritza l'assignació que correspon a aquesta, a partir de la qual la Delegació elabora el seu pressupost.

6.2 El pressupost de la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica és anual i únic, i reflecteix tots els ingressos i despeses objecte de gestió desconcentrada, i impulsa la planificació dels mecanismes necessaris per avançar en la seva elaboració amb perspectiva de gènere.

6.3 El projecte de pressupost l'aprova la persona titular de la Secretaria General del Departament de la Vicepresidència, a proposta del delegat o de la delegada. Qualsevol modificació del pressupost l'ha d'aprovar la persona titular de la Secretaria General del Departament de la Vicepresidència.

Article 7. Execution of the budget

7.1 It is the duty of the Delegate to authorise the expenditures, order the payments, pay the staff remunerations and make the necessary contracts for the maintenance and management of all the units dependent on the Delegation, with the following limitations:

- a) The Delegate may not make contracts concerning assets.
- b) Contracts other than those classified as minor or that are processed by the negotiated procedure due to the amount involved, in the terms laid down by current legislation regarding public administration contracts, shall require authorisation from the Secretary General of the Vice-Presidential Department before they can be awarded.
- c) Under no circumstances may the Delegate make any commitment to expenditure beyond the current budget, acquire any commitment to expenditure without prior confirmation of the covering income, nor make any commitment to expenditure in future financial years.

7.2 The Delegate may make collaboration agreements, with public or private-sector entities, directly related to the activities carried out by the Delegation. It shall forward a copy of all such agreements to the Secretariat General of the Vice-Presidential Department for their information. At all events, agreements involving expenditure of more than 30,000 euros shall require prior authorisation from the Secretary General of the Vice-Presidential Department.

7.3 All the Delegation's economic funds must be paid into a single account authorised by the Department of Economy and Finances. Disposal of these funds is the responsibility of the Delegate.

Article 7. Execució del pressupost

7.1 Correspon al delegat o a la delegada autoritzar les despeses, ordenar els pagaments, abonar les retribucions del personal, efectuar les contractacions necessàries per al manteniment i la gestió de totes les unitats dependents de la Delegació i amb les limitacions següents:

- a) No es podran subscriure contractes de contingut patrimonial.
- b) Els contractes que no tinguin la consideració de contractes menors ni es tramitin pel procediment negociat per raó de la quantia, en els termes previstos per la legislació vigent en matèria de contractes de les administracions públiques, requeriran l'autorització prèvia del secretari general del Departament de la Vicepresidència per a la seva adjudicació.
- c) En cap cas no es podran comprometre despeses superiors al pressupost vigent, adquirir compromisos de despesa sense la confirmació prèvia de l'ingrés ni comprometre despesa en exercicis futurs.

7.2 Així mateix, el delegat o la delegada pot subscriure convenis de col·laboració amb entitats públiques o privades i que estiguin directament relacionats amb les activitats portades a terme per la Delegació, un exemplar dels quals trametrà a la Secretaria General del Departament de la Vicepresidència per al seu coneixement. En tot cas, la signatura de convenis que comportin una despesa d'un import superior a 30.000 euros requerirà l'autorització prèvia del secretari general del Departament de la Vicepresidència.

7.3 La totalitat dels fons econòmics de la Delegació han de ser ingressats en un únic compte autoritzat pel Departament d'Economia i Finances. La disposició d'aquests fons correspon al delegat o a la delegada.

Article 8. Accounting for the execution of the budget

8.1 Within the first four months of the year, the Delegate must send the settlement of the previous year's budget to the Secretariat General of the Vice-Presidential Department.

8.2 The settlement shall consist of a management report listing all items of income and their origin, and how all the Delegation's resources have been employed. The settlement document shall include a specific section on agreements with an economic content made by the Delegation.

The settlement must be accompanied by all the documents required for such purposes by the Department of Economy and Finances and the Vice-Presidential Department.

8.3 The receipts for expenses must be kept in the custody of the Secretariat of the Delegation for a period of at least five years. These receipts shall be at the disposal of the *Intervenció General* (General Inspectorate) of the Government of Catalonia, the *Sindicatura de Comptes de Catalunya* (Public Audit Office for Catalonia) and, if appropriate, of the *Tribunal de Comptes* (Accounts Tribunal), for them to make any verifications they may deem fit.

8.4 The settlement of the Delegation's budget must be approved by the person holding the post of Secretary General of the Vice-Presidential Department. Once the settlement has been approved, a copy shall be sent to the General Inspectorate.

Additional provision

The provisions of articles 3 to 8 are transitory until such time as the Government Decree referred to in the transitory provision of Decree 42/2008, of 4 March, which regulates the executive co-ordination of the actions abroad of the Government of Catalonia, laying down the organisation, structure, functioning, legal regime, economic, financial and budgetary regime, and the singular remunerative regime of compensations of the attached personnel, as well as how the organisational rank or status of the delegations of the Government of Catalonia

Article 8. Justificació de l'execució del pressupost

8.1 Dins del primer quadrimestre de l'any, el delegat o la delegada ha de trametre a la persona titular de la Secretaria General del Departament de la Vicepresidència la liquidació del pressupost de l'any anterior.

8.2 La liquidació es realitzarà mitjançant un informe de gestió en el qual es farà constar el total d'ingressos, així com el seu origen, i l'aplicació donada als recursos totals de la Delegació. Dins del document de liquidació s'inclourà un apartat específic per als convenis amb contingut econòmic que hagi subscrit la Delegació.

A la liquidació s'hauran d'adjuntar els documents que, amb aquesta finalitat, estableixin els departaments d'Economia i Finances i de la Vicepresidència.

8.3 Els justificants de despesa s'han de mantenir sota la custòdia de la Secretaria de la Delegació durant un període mínim de cinc anys. Aquests justificants queden a disposició de la Intervenció General de la Generalitat de Catalunya, de la Sindicatura de Comptes de Catalunya i, si escau, del Tribunal de Comptes, per a les comprovacions que considerin adients.

8.4 L'aprovació de la liquidació del pressupost de la Delegació correspon a la persona titular de la Secretaria General del Departament de la Vicepresidència. Un cop aprovada es trametrà còpia de la liquidació a la Intervenció General.

Disposició adicional

Les disposicions contingudes als articles 3 a 8 tenen caràcter transitori fins que s'apròvi i entri en vigor el decret del Govern pel qual s'establirà l'organització, estructura, funcionament, règim jurídic, règim econòmicofinancer i pressupostari i el règim retributiu singular d'indemnitzacions del personal adscrit, així com es determinarà el rang orgànic o assimilació orgànica de les delegacions del Govern, al qual fa referència la disposició transitoria del Decret 42/2008, de 4 de març, pel qual es regula la coordinació executiva de l'acció exterior del Govern de la Generalitat.

abroad is to be determined, has been approved and comes into force.

First transitory provision

Until such time as the Delegate's remuneration has been regulated in the budget law, the remuneration of the Head of the Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America shall conform to what the provisions of the Budget Law of the Government of Catalonia for 2008 lay down for holders of director-general posts.

Second transitory provision

Implementation of this Decree shall be introduced gradually in accordance with the available budget of the Vice-Presidential Department.

Final provisions

.1 The Vice-Presidential Department, the Department of Economy and Finances, and the Department of Governance and Public Administrations shall take the necessary measures to ensure the implementation and execution of this Decree.

.2 This Decree shall come into force the day after it is published in the *Diari Oficial* (Official Gazette) of the Government of Catalonia.

Barcelona, 9 September 2008

José Montilla i Aguilera

President of the Government of Catalonia

Josep-Lluís Carod-Rovira

Vice-president of the Government

Disposició transitòria primera

Mentre no es regulin les retribucions del delegat o delegada en la Llei de pressupostos, les retribucions del titular de la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica s'ajustaran a les previsions que la Llei de pressupostos de la Generalitat de Catalunya per l'any 2008 preveu per als titulars de les direccions generals.

Disposició transitòria segona

La implementació d'aquest Decret es durà a terme de manera esglaonada d'acord amb la disponibilitat pressupostària del Departament de la Vicepresidència.

Disposicions finals

.1 Els departaments de la Vicepresidència, d'Economia i Finances i el de Governació i Administracions Públiques adoptaran les mesures necessàries per a l'aplicació i l'execució d'aquest Decret.

.2 Aquest Decret entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al *Diari Oficial* de la Generalitat de Catalunya:

Barcelona, 9 de setembre de 2008

José Montilla i Aguilera

President de la Generalitat de Catalunya

Josep-Lluís Carod-Rovira

Vicepresident del Govern



**Decree 231/2008, of 2
December, appointing Mr.
Andrew Scott Davis as
Delegate of the Government
of Catalonia to the United
States of America**

Pursuant to article 3.2 of Decree 179/2008, of 9 September, regarding the creation of the Delegation of the Government of Catalonia to the United States of America;

In conformity with the provisions of article 26.h) of Law 13/2008, of 5 November, regarding the Presidency and the Government of Catalonia, at the proposal of the Vice-President of the Government, and in accordance with the Government,

I hereby decree:

One and only article

The appointment of Mr. Andrew Scott Davis as Delegate of the Government of Catalonia to the United States of America, with the rights and duties inherent in the post.

Barcelona, 2 December 2008

José Montilla i Aguilera

President of the Government of Catalonia

Josep-Lluís Carod-Rovira

Vice-president of the Government

**Decret 231/2008, de 2 de
desembre, pel qual es
nomena el senyor Andrew
Scott Davis delegat del
Govern de la Generalitat de
Catalunya als Estats Units
d'Amèrica.**

D'acord amb l'article 3.2 del Decret 179/2008, de 9 de setembre, de creació de la Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica;

De conformitat amb el que estableix l'article 26.h) de la Llei 13/2008, de 5 de novembre, de la Presidència de la Generalitat i del Govern, a proposta del vicepresident del Govern, i d'acord amb el Govern,

Decreto:

Article únic

Nomenar el senyor Andrew Scott Davis delegat del Govern de la Generalitat de Catalunya als Estats Units d'Amèrica, amb els drets i els deures inherents al càrrec.

Barcelona, 2 de desembre de 2008

José Montilla i Aguilera

President de la Generalitat de Catalunya

Josep-Lluís Carod-Rovira

Vicepresident del Govern

**DEPARTAMENTO
DE LA VICEPRESIDENCIA****DECRETO**

179/2008, de 9 de septiembre, de creación de la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América.

Mediante el Decreto 42/2008, de 4 de marzo, se regula la coordinación ejecutiva de la acción exterior del Gobierno de la Generalidad, que contiene, entre otras, las previsiones organizativas de las oficinas de la Generalidad en el exterior, de acuerdo con el contenido del artículo 194 del Estatuto de autonomía de Cataluña. En este contexto debe resaltarse que el nuevo marco estatutario supone un salto cualitativo respecto a la regulación contenida en el Decreto 156/2003, de 10 de junio, ya derogado, de regulación de las oficinas de la Generalidad en el Exterior.

De acuerdo, pues, con el nuevo marco legal que deriva del Estatuto de autonomía de Cataluña y de la regulación de carácter organizativo que deriva del mencionado Decreto, el presente Decreto crea la delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América y se la dota de la estructura necesaria para su funcionamiento, previendo que ésta se implementará progresivamente de acuerdo con las disponibilidades presupuestarias.

La disposición adicional primera de la Ley 17/2007, de 21 de diciembre, de medidas fiscales y financieras, faculta al Gobierno para establecer que las oficinas de la Generalidad en el exterior, ya creadas por el Gobierno o que éste pueda crear durante el ejercicio presupuestario de 2008, y reguladas por el artículo 194 del Estatuto de autonomía de Cataluña, tengan régimen de autonomía económica o financiera. El régimen jurídico para regular la gestión de las oficinas de la Generalidad en el exterior se determinará mediante un decreto del Gobierno.

De acuerdo con la citada normativa, con este Decreto se dota la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América de un régimen de gestión económica desconcentrada.

El artículo 5.2 del Decreto 42/2008, de 4 de marzo, por el que se regula la coordinación ejecutiva de la acción exterior del Gobierno de la Generalidad, establece que las delegaciones del Gobierno de la Generalidad en el exterior se crean por decreto del Gobierno y orgánicamente se adscriben al Departamento de la Vicepresidencia mediante la Secretaría de Asuntos Exteriores.

En base a esta normativa, ya han sido creadas mediante el Decreto 49/2008, de 11 de marzo, la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en Francia, mediante el Decreto 50/2008, de 11 de marzo, la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en el Reino Unido, y mediante el Decreto 51/2008, de 11 de marzo, la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en Alemania.

Dado que su disposición transitoria dispone que por decreto del Gobierno se establecerá la organización, estructura, funcionamiento, régimen jurídico, régimen económico-financiero y presupuestario y el régimen retributivo singular de indemnizaciones del personal adscrito, así como se determinará el rango orgánico o asimilación orgánica de las delegaciones del Gobierno de la Generalidad en el exterior, y que hasta que no se apruebe el citado Decreto las delegaciones del Gobierno se regirán por lo que determinen las respectivas normas de creación, las disposiciones contenidas en los artículos 3 a 8 de este Decreto, dan cumplimiento a la citada disposición transitoria.

De conformidad con las previsiones de la Ley 13/1989, de 14 de diciembre, de organización, procedimiento y régimen jurídico de la Administración de la Generalidad de Cataluña, a propuesta del Vicepresidente del Gobierno y de acuerdo con el Gobierno,

DECRETO:

Artículo 1

Creación de la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América.

Este Decreto tiene por objeto la creación de la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América y regula la organización, el funcionamiento, el régimen jurídico y la estructura.

Artículo 2

Funciones de la Delegación

Corresponde a la Delegación del Gobierno de la Generalidad en los Estados Unidos de América el ejercicio de las siguientes funciones:

- a) Las previstas en el artículo 5.2 del Decreto 42/2008, de 4 de marzo, por el que se regula la coordinación ejecutiva de la acción exterior del Gobierno de la Generalidad.
- b) Facilitar las relaciones bilaterales con las autoridades de los Estados Unidos de América y de Canadá, así como con los otros gobiernos descentralizados en el ámbito de las competencias de la Generalidad.
- c) Promover y coordinar las relaciones de colaboración de la Generalidad y sus órganos adscritos con las Naciones Unidas y los órganos internacionales con sede en los Estados Unidos de América y Canadá que tengan un interés relevante para Cataluña, especialmente en el ámbito de las relaciones internacionales y la cooperación en el desarrollo.
- d) La ejecución de las acciones que deriven de los planes de actuación que elabore el Comité de Seguimiento de la acción exterior del Gobierno.

Artículo 3

Estructura orgánica

3.1 La Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América se adscribe al Departamento de la Vicepresidencia mediante la Secretaría de Asuntos Exteriores.

3.2 Al frente de la Delegación habrá un delegado o delegada, con rango de director/a general, nombrado/a por el Gobierno a propuesta de la persona titular del Departamento de la Vicepresidencia.

3.3 Secretaría de la Delegación.

Adscrita a la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América se crea la Secretaría de la Delegación, con rango orgánico de servicio, con las siguientes funciones:

- a) El asesoramiento técnico a la persona titular de la Delegación y su sustitución en caso de ausencia, vacante o enfermedad.
- b) La gestión del registro general de la Delegación de acuerdo con la regulación contenida en el Decreto 360/1994, de 15 de diciembre, del registro de entrada y salida de documentos de la Administración de la Generalidad de Cataluña.
- c) La relación con los medios de comunicación
- d) La elaboración del borrador del proyecto de presupuesto de la Delegación
- e) La ordenación, la custodia y el cuidado de los libros y de los archivos que tienen que recoger todo lo que se deriva de la gestión económica.
- f) Las de tramitación administrativa.
- g) La gestión del personal.
- h) Las relativas al régimen interior.

3.4 El Departamento de la Vicepresidencia dotará a la Delegación del personal necesario para el desarrollo de las funciones que le son propias.

3.5 El Gobierno procurará la implementación de una política de igualdad de género en el nombramiento de los cargos de la Delegación.

Disposiciones

Artículo 4***Retribuciones***

Las retribuciones del delegado o delegada se ajustarán a las previsiones de las leyes anuales de presupuestos generales de la Administración de la Generalidad de Cataluña.

Artículo 5***Régimen económico y financiero***

5.1 La Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América tiene el régimen de gestión económica desconcentrada.

5.2 La gestión desconcentrada tiene por objeto la totalidad de los ingresos obtenidos por las actividades que organiza la Delegación, así como las transferencias provenientes de la Generalidad, de las otras administraciones públicas o de otras entidades.

5.3 Como ingresos objeto de esta gestión deben entenderse incluidos también los siguientes:

- a) Ingresos financieros de la cuenta corriente propia.
- b) Remanentes de ejercicios anteriores, de acuerdo con lo que prevé el artículo 37 del Texto refundido de la Ley de finanzas públicas de Cataluña, aprobado por el Decreto legislativo 3/2002, de 24 de diciembre.
- c) Ingresos directamente provenientes de convenios de colaboración suscritos con entidades públicas o privadas y vinculados a la realización de actuaciones concretas.

Artículo 6***Presupuesto de Delegación***

6.1 La persona titular de la Secretaría General del Departamento de la Vicepresidencia, en función de los presupuestos anuales de la Generalidad y de las previsiones contenidas en el proyecto de presupuesto de la Delegación, autoriza la asignación que corresponde a ésta, a partir de la cual la Delegación elabora su presupuesto.

6.2 El presupuesto de la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en Alemania es anual y único, y refleja todos los ingresos y gastos objeto de gestión desconcentrada, impulsando la planificación de los mecanismos necesarios para avanzar en su elaboración con perspectiva de género.

6.3 El proyecto de presupuesto es aprobado por la persona titular de la Secretaría General del Departamento de la Vicepresidencia, a propuesta del delegado o delegada. Cualquier modificación del presupuesto tiene que ser aprobada por la persona titular de la Secretaría General del Departamento de la Vicepresidencia.

Artículo 7***Ejecución del presupuesto***

7.1 Corresponde al delegado o delegada autorizar los gastos, ordenar los pagos, abonar las retribuciones del personal, efectuar las contrataciones necesarias para el mantenimiento y la gestión de todas las unidades dependientes de la Delegación y con las siguientes limitaciones:

- a) No se podrán suscribir contratos de contenido patrimonial.
- b) Los contratos que no tengan la consideración de contratos menores ni se tramiten por el procedimiento negociado en razón de la cuantía, en los plazos previstos por la legislación vigente en materia de contratación de las administraciones públicas, requerirán la autorización previa del secretario general del Departamento de la Vicepresidencia para su adjudicación.
- c) En ningún caso se podrán comprometer gastos superiores al presupuesto vigente, adquirir compromisos de gasto sin la confirmación previa del ingreso ni comprometer gastos en ejercicios futuros.

7.2 Asimismo, el delegado o delegada puede suscribir convenios de colaboración con entidades públicas o privadas y que estén directamente relacionadas con las actividades llevadas a cabo por la Delegación, un ejemplar de los cuales se enviará

Disposiciones

a la Secretaría General del Departamento de la Vicepresidencia para su conocimiento. En todo caso, la firma de convenios que comporten un gasto de importe superior a 30.000 euros requerirá la autorización previa del secretario general del Departamento de la Vicepresidencia.

7.3 La totalidad de los fondos económicos de la Delegación deben ser ingresados en una única cuenta autorizada por el Departamento de Economía y Finanzas. La disposición de estos fondos corresponde al delegado o la delegada.

Artículo 8

Justificación de la ejecución del presupuesto

8.1 Dentro del primer cuatrimestre del año, el delegado o delegada tiene que enviar a la persona titular de la Secretaría General del Departamento de la Vicepresidencia la liquidación del presupuesto del año anterior.

8.2. La liquidación se realizará mediante un informe de gestión en el que se hará constar el total de ingresos, así como su origen, y la aplicación dada a los recursos totales de la Delegación. Dentro del documento de liquidación se hará constar un apartado específico para los convenios con contenido económico que haya suscrito la Delegación.

A la liquidación se deberán adjuntar los documentos que, con esta finalidad, establezcan los departamentos de Economía y Finanzas y de la Vicepresidencia.

8.3 Los justificantes de gastos se tienen que mantener bajo la custodia de la Secretaría de la Delegación durante un periodo mínimo de cinco años. Estos justificantes quedan a disposición de la Intervención General de la Generalidad de Cataluña, de la Sindicatura de Cuentas de Cataluña y, si es necesario, del Tribunal de Cuentas, para las comprobaciones que consideren oportunas.

8.4 La aprobación de la liquidación del presupuesto de la Delegación corresponde a la persona titular de la Secretaría General del Departamento de la Vicepresidencia. Una vez aprobada se enviará copia de la liquidación a la Intervención General.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Las disposiciones contenidas en los artículos 3 a 8 tienen carácter transitorio hasta que se apruebe y entre en vigor el Decreto del Gobierno por el que se establecerá la organización, estructura, funcionamiento, régimen jurídico, régimen económico-financiero y presupuestario y el régimen retributivo singular de indemnizaciones del personal adscrito, así como se determinará el rango orgánico o asimilación orgánica de las delegaciones del Gobierno, al que hace referencia la disposición transitoria del Decreto 42/2008, de 4 de marzo, por el que se regula la coordinación ejecutiva de la acción exterior del Gobierno de la Generalidad.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA PRIMERA

Mientras no se regulen las retribuciones del delegado o delegada en la Ley de presupuestos, las retribuciones del titular de la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América se ajustarán a las previsiones que la Ley de presupuestos de la Generalidad de Cataluña para el año 2008 prevé para los titulares de las direcciones generales.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA SEGUNDA

La implementación de este Decreto se llevará a cabo de forma escalonada de acuerdo con la disponibilidad presupuestaria del Departamento de la Vicepresidencia.

68086

Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya Núm. 5216 - 16.9.2008

DISPOSICIONES FINALES

1. Los departamentos de la Vicepresidencia, de Economía y Finanzas y el de Gobernación y Administraciones Públicas adoptarán las medidas necesarias para la aplicación y la ejecución de este Decreto.

2. Este Decreto entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*.

Barcelona, 9 de septiembre de 2008

JOSÉ MONTILLA I AGUILERA
Presidente de la Generalidad de Cataluña

JOSEP-LLUÍS CAROD-RÓVIRA
Vicepresidente del Gobierno

(08.247.027)

*

Disposiciones

**DEPARTAMENTO
DE LA VICEPRESIDENCIA**

DECRETO

231/2008, de 2 de diciembre, por el que se nombra al señor Andrew Scott Davis delegado del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América.

De acuerdo con el artículo 3.2 del Decreto 179/2008, de 9 de septiembre, de creación de la Delegación del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América;

De conformidad con lo que establece el artículo 26.h) de la Ley 13/2008, de 5 de noviembre, de la Presidencia de la Generalidad y del Gobierno, a propuesta del vicepresidente del Gobierno, y de acuerdo con el Gobierno,

DECRETO:

Artículo único

Nombrar al señor Andrew Scott Davis delegado del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en los Estados Unidos de América, con los derechos y los deberes inherentes al cargo.

Barcelona, 2 de diciembre de 2008

JOSÉ MONTILLA I AGUILERA
Presidente de la Generalidad de Cataluña

JOSEP-LLUÍS CAROD-RÓVIRA
Vicepresidente del Gobierno

(08.333.096)

05/07/2014 2:33:02 PM

daniel sherr

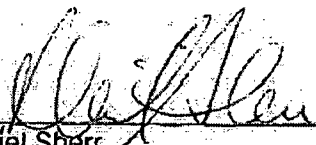
CERTIFICATE OF ACCURACY

This is to certify that the undersigned, Daniel Sherr, has been certified by the Administrative Office of the United States Courts to act as a Spanish interpreter and translator in court proceedings before the United States District courts. By virtue of this federal certification, Mr. Sherr has been admitted to work, and has worked, as an interpreter in the courts of the State of New York.

In January of 2010, Mr. Sherr was presented with two Spanish-language documents, entitled *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya DOGC núm. 5216 - 16/09/2008* and *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya DOGC núm. 5272 - 04/12/2008*, respectively, and was asked to translate them into English. This he has done to the best of his ability. He considers the enclosed translations to be an accurate rendering of the Spanish-language originals. The guidelines used for the translation of Catalonian institutions, decrees and laws are in keeping with those followed by the Government of Catalonia.

IN WITNESS THEREOF, he affixes his signature, stamp and seal to this certification page, and his stamp and seal to each page of the translated documents.

IN NEW YORK, on this 8th day of February, 2010.



Daniel Sherr

210 sixth avenue, 4 e
new york, ny 10014-4902
tel (1) 212 924 1486
fax (1) 212 255 9310
danielsherr@cs.com

Daniel Sherr
Certified Spanish Interpreter (1985)
Administrative Office of the US Courts

OFFICIAL GAZETTE OF THE *GENERALITAT* (GOVERNMENT OF CATALONIA)
Official Gazette of the Government of Catalonia, Issue 5216-9/16/2008

OFFICE OF THE VICE-PRESIDENT

DECREE 179/2008 (September 9), creating the Delegation of the Government of Catalonia in the United States of America.

Decree 42/2008 (March 4) regulates the executive coordination of foreign policy of the Government of Catalonia, containing, among other points, the organizational provisions for the offices of the Government of Catalonia abroad, in accordance with Article 194 of the Statute of Autonomy of Catalonia. In this context, it should be emphasized that the new statutory framework represents a qualitative leap forward with respect to the regulation contained in Decree 156/2003 (June 19), which has already been repealed, regulating the offices of the Government of Catalonia abroad.

In accordance, then, with the new legal framework derived from the Statute of Autonomy of Catalonia and from the organizational regulation stemming from the aforementioned decree, this decree creates the Delegation of the Government of Catalonia in the United States of America and provides it with the structure necessary for its operation. It is provided that this structure will be progressively implemented in accordance with budgetary availability.

The first additional provision of Act 17/2007 (December 21), which establishes tax and financial measures, empowers the Government to establish that those offices of the Government of Catalonia abroad, either created by the Government or that may be created by the Government during the 2008 budget year, and that are regulated by Article 194 of the Statute of Autonomy of Catalonia, have a system of economic or financial autonomy. The legal system to regulate the management of the offices of the Government of Catalonia abroad shall be determined by government decree.

In accordance with the regulations already mentioned, this Decree will provide the Delegation of the Government of Catalonia in the United States of America with a system of devolved economic management.

Article 5.2 of Decree 42/ 2008 (March 4), regulating the executive coordination of the action of the Government of Catalonia abroad, stipulates that the delegations of the Government of Catalonia abroad shall be created by government decree and institutionally shall become part of the Office of the Vice President through the Department of Foreign Affairs.

Based on these regulations, through Decree 49/2008 (March 11), the Delegation of the Government of Catalonia in France was created. Through Decree 50/2008 (March 11), the Delegation of the Government of Catalonia in the United Kingdom was established

Daniel Sherr

Certified Spanish Interpreter (1985)
Administrative Office of the US Courts

and through Decree 51/March 11, 2008, the Delegation of the Government of Catalonia in Germany was established.

Given that its transitional provision establishes that by government decree, the organization, structure, operation, legal system, economic, financial and budgetary system and the single compensatory system for the provision of severance pay for affiliated workers shall be established, as well as the institutional rank or status of the delegations of the Government of Catalonia abroad, and since until the above-mentioned Decree is passed, the Government delegations shall be governed by what their respective norms of creation shall determine, the provisions contained in Articles 3 to 8 of this Decree shall serve to provide compliance with the aforementioned transitional provision.

In accordance with the provisions of Act 18/1989 (December 14), concerning the organization, procedure and legal system of the Government of Catalonia, at the proposal of the Vice President of the Government and in accordance with the Government,

I decree as follows:

Article 1

Creation of the Delegation of the Government of Catalonia in the United States of America

The aim of this decree is the creation of the delegation of the Government of Catalonia in the United States of America. This decree regulates the delegation's organization, operation, legal system and structure.

Article 2

Functions of the Delegation

It shall be the responsibility of the Delegation of the Government of Catalonia in the United States of America to exercise the following functions:

- a) those provided for in Article 5.2 of Decree 42/2008 (March 4), regulating the executive coordination of the of the actions of the Government of Catalonia abroad;
- b) to facilitate bilateral relations with the authorities of the United States of America and Canada, as well as with other decentralized governments, within the scope of powers of the Government of Catalonia;
- c) to promote and coordinate a collaborative relationship between the Government

Daniel Sherr
Certified Spanish Interpreter (1985)
Administrative Office of the US Courts

of Catalonia and affiliated bodies and the United Nations and the international bodies headquartered in the United States of America and Canada having a significant degree of interest for Catalonia, especially in the area of international relations and development cooperation;

- d) the execution of measures derived from the action plans drawn up by the Government's Foreign Action Monitoring Committee.

Article 3

Structure

- 3.1 The Government of Catalonia's delegation in the United States of America shall be attached to the Office of the Vice President through the Department of Foreign Affairs.
- 3.2 A delegate having the rank of Director General and appointed by the Government at the proposal of the Vice President shall lead the delegation.
- 3.3 Delegation Secretariat

A Delegation Secretariat attached to the Delegation of the Government of Catalonia in the United States of America and occupying a position of service in the institutional hierarchy, shall be created with the following functions:

- a) providing technical consulting services to the Delegate and substituting for him should he be absent or sick, or should the post be unfilled;
- b) the management of the general registry of the Delegation in accordance with the regulation contained in Decree 360/1994 (December 15), recording the arrival and departure of documents from the Government of Catalonia;
- c) media relations;
- d) drawing up a draft budget for the Delegation;
- e) the ordering, custody and care of the books and files that are to include everything derived from economic management;
- f) administrative proceedings;
- g) personnel management;
- h) those having to do with internal regulations.

Daniel Sherr

Certified Spanish Interpreter (1985)
Administrative Office of the US Courts

3.4 The Office of the Vice President shall provide the Delegation with the personnel necessary to carry out its functions.

3.5 The Government shall attempt to implement a policy of gender equality in filling positions at the Delegation.

Article 4

Remuneration

The remuneration of the Delegate shall be in compliance with the provisions of the Government of Catalonia's annual general budget acts.

Article 5

Economic and Financial System

5.1 The Delegation of the Government of Catalonia in the United States of America shall operate under a system of devolved economic management.

5.2 Devolved management is to cover all the income obtained from activities organized by the Delegation, as well as wire transfers from the Government of Catalonia, other government entities or other bodies.

5.3 The following sources of revenue should also be understood to be included under this devolved management system:

- a) financial revenues from the delegation's own checking account;
- b) balances brought forward from prior accounting periods, in accordance with the provisions of Article 37 of the Recast Text of the Catalonia Public Finance Act, passed by Legislative Decree 3/2002 (December 24);
- c) revenues stemming directly from cooperation agreements entered into with public or private entities and limited to the performance of concrete actions.

Article 6

Delegation Budget

6.1 The Secretary General of the Office of the Vice President shall authorize the appropriate allocation for the Delegation as a function of the Government of Catalonia's general budget and the forecasts contained in the Delegation's draft budget. The Delegation shall prepare its budget based on this allocation.

Daniel Sherr

Certified Spanish Interpreter (1985)
Administrative Office of the US Courts

- 6.2 The budget of the delegation of the Government of Catalonia in Germany shall be issued annually as a single document. It shall reflect all the revenue and expenditures encompassed under the system of devolved management, and it shall foster the mechanisms necessary to further incorporate gender perspective in budget preparations.
- 6.3 After its proposal by the Delegate, the draft budget shall be approved by the Secretary General of the Office of the Vice President. Any modification of the budget must be approved by the Secretary General of the Office of the Vice President.

Article 7

Execution of the Budget

- 7.1 It shall fall to the Delegate to authorize expenditures, order payments, remunerate personnel, and hire as necessary to maintain and oversee all units that are under the aegis of the Delegation, with the following limitations:
- a) it will not be permitted to enter into contracts that affect Catalan heritage;
 - b) the contracts that are not considered lesser contracts and are not entered into through negotiations because of their amount, within the time frame set forth in legislation on public sector contracts now in effect, shall require prior authorization from the Secretary General of the Office of the Vice President before being awarded;
 - c) under no circumstance will it be possible to commit to expenditures in excess of those provided for in the budget then in effect, make expenditure commitments without having prior confirmation of income, or commit to expenditures in future accounting periods.
- 7.2 Furthermore, the Delegate may enter into cooperation agreements with public or private entities whose work is directly linked to activities carried out by the Delegation. A copy of these agreements shall be sent to the Secretariat General of the Office of the Vice President with a view to apprising the Office of their content. In any case, the execution of agreements entailing a value in excess of 30,000 euros shall require prior authorization from the Office of the Vice President.
- 7.3 All the Delegation's funds must be deposited in a single account authorized by the Department of Economy and Finance. Responsibility for the use of these funds shall fall to the Delegate.

Daniel Sherr
Certified Spanish Interpreter (1985)
Administrative Office of the US Courts

Article 8

Justifying the Execution of the Budget

- 8.1 In the first four-month period of the year, the Delegate must send the Secretary General of the Office of the Vice President a balanced accounting for the previous year's budget.
- 8.2 Said accounting shall be done through a management report listing the total revenue and the source of said revenue, and the ways in which the total resources of the Delegation were applied. The accounting shall contain a separate section for those agreements the Delegation signed having economic content.

Documents drawn up by the Department of Economy and Finance and the Office of the Vice President to achieve this end should be attached to the accounting.

- 8.3 Expense vouchers must be kept in the custody of the Delegation Secretariat for a minimum of five years. These vouchers shall remain at the disposal of the Office of the Comptroller of the Government of Catalonia, the Catalan Audit and Budget Office (*Sindicatura de Cuentas de Catalunya*) and if necessary, the Court of Auditors, for whatever verifications they may deem appropriate.
- 8.4 Approval of the budget accounting for the Delegation shall be the responsibility of the Secretary General of the Office of the Vice President. Once the accounting has been approved, a copy of the accounting shall be sent to the Office of the Comptroller.

Additional Provision

The provisions contained in Articles 3 through 8 are of an interim nature. They will remain in effect until such time as the Government Decree establishing the organization, structure, operation, legal system, economic-financial and budgeting system, the single compensatory system for the provision of severance pay for affiliated workers, and the institutional rank or status of the delegations of the Government of Catalonia is passed and goes into effect. The transitional provision of Decree 42/2008 (March 4), regulating the executive coordination of the actions of the Government of Catalonia abroad, makes reference to this.

First Transitional Provision

As long as the compensation for the Delegate is not regulated under the Budget Act, compensation for the Delegate of the Government of Catalonia in the United States of America shall be in consonance with the provisions that the 2008 Budget Act of the Government of Catalonia makes for Directors-General.

Daniel Sherr
Certified Spanish Interpreter (1985)
Administrative Office of the US Courts

Second Transitional Provision

This Decree shall be implemented in stages, in accordance with the availability of budget resources from the Office of the Vice President.

Final Provisions

1. The Office of the Vice President, the Department of Economy and Finance, and the Department of Governance and Public Administration shall take the necessary measures to ensure the enforcement and execution of this Decree.
2. This Decree shall take effect the day following its publication in the Official Gazette of the Government of Catalonia.

Barcelona, September 9, 2008

José Montilla I Aguilera

President of the Government of Catalonia

Josep-Lluís Carod-Rovira

Vice President of the Government

(08.247.027)

Daniel Sherr

Certified Spanish Interpreter (1985)
Administrative Office of the US Courts

OFFICIAL GAZETTE OF THE *GENERALITAT* (GOVERNMENT OF CATALONIA)

Official Gazette of the Government of Catalonia Issue 5272 – 12/4/2008

OFFICE OF THE VICE PRESIDENT

DECREE

2311/2008 (December 2), appointing Mr. Andrew Scott Davis as Delegate of the Government of Catalonia in the United States of America.

In accordance with Article 3.2 of Decree 179/2008 (September 9), creating the Delegation of the Government of Catalonia in the United States of America;

In accordance with the provisions of Article 26.h) of Act 13/2008 (November 5), on the Presidency and the Government of Catalonia, at the proposal of the Vice President of the Government, and in accordance with the Government,

I decree as follows:

Single Article:

that Mr. Andrew Scott Davis be appointed Delegate of the Government of Catalonia in the United States of America, with the rights and duties appurtenant thereto.

Barcelona, December 2, 2008

José Montilla I Aguilera

President of the Government of Catalonia

Josep-Lluís Carod-Rovira

Vice President of the Government

(08.333.096)

Daniel Sherr
Certified Spanish Interpreter (1985)
Administrative Office of the US Courts